

GALERIE

HUBERT

WINTER

SIMONE FATTAL

Opening: October 29, 2020

October 30 – December 19, 2020

Simone Fattal (*1942, Damascus) has lived and worked as an artist in many parts of the world, from Beirut to Paris, from Southern France to Northern California. Her nomadic biography and the related historical and cultural contexts are formative elements of her artistic practice: Tangible traces of ancient or archaic worlds are interweaved with our present condition and contemporary view. “Fattal’s history is a temporal mishmash, a reckless continuum in which time and place are leveled and the ancients mingle with the moderns.”¹ In Persian theosophy there is a term for such a place—*Nâ-kojâ-Abâd*, the „land of nowhere”. The Arabic equivalent is *âlam al-mithâl*, which can also be translated as *mundus archetypus*—the world of archetypal images, existing actually and not only as object of our imagination.

Simone Fattal's sculptures are the manifest encounter of such archetypes. Ancient epics and mythologies, determining the course of the Mediterranean civilization for centuries, find into abstract forms by manual kneading of clay—Fattal’s primary medium. The priority lies in the physical and material relation between artist and material and the resulting figures or architectural structures evade the language of pure forms. The titles supplement the sculptures with multiple layers of meaning and enable them to gently, but firmly dwell on their secret origin and yet to be written fate.

Fattal's collages intensify these links between history and present. Collected images from magazines, newspapers, post cards, photographs and contemporary images are condensed into collages of poetic quality. The collages, all of which were created this year, bear ponderous titles, not only referring to historic caesuras like our status quo (see *Travel is Impossible*), but imply significance in earth’s history (see *La Terra Trema*, or the series *Earth Day*). A vast variety of individual images and shapes results in coherent collages that require sensitive reading like Persian miniatures—narrative images or book illustrations which hide their key to understanding in the marginal detail.

History (see *Were You Crowned With Laurel, Or With Fire, Oh Damascus*), memories of abandoned places (see *I Love Damascus*), mythologies and nature, especially trees, can be found in her drawings and watercolors. The exhibited paintings are titled *Der Spaziergang (The Walk)* based on the novella by Robert Walser. This manifests Simone Fattal’s lifelong affinity to literature. Trained as a philosopher, then turned artist, she founded Post-Apollo Press in California in 1982, which specializes in poetry, experimental writing and the translation of American, European and Middle Eastern authors. The name of the publishing house refers to the historical event of the Apollo space mission to the moon.

In their film *Les Statues Meurent Aussi* (“Statues Also Die”) from 1953 Chris Marker and Alain Resnais defined culture as a “botany of death”—a cycle in which men enter history when they die and sculptures enter art after their “death”. Simone Fattal’s œuvre turns this logic upside down: Her sculptures are not artifacts of bygone times and cultures, but living agents. They arise from the earth—the sedimented memory of history—and witness a past, which became a living present, opening up to and embracing the future. This is how the “botany of death” becomes a “poetics of life”.

¹ Negar Azimi, *On Simone Fattal*, see: <https://www.simonefattal.com/on-simone-fattal/> (viewed: 16.10.2020)

BREITE GASSE 17
1070 VIENNA, AUSTRIA

T. +43 (1) 524 09 76 / F.-9
OFFICE@GALERIEWINTER.AT
WWW.GALERIEWINTER.AT

GALERIE

HUBERT

WINTER

SIMONE FATTAL

Eröffnung: 29. Oktober 2020

30. Oktober – 19. Dezember 2020

Simone Fattal (*1942, Damaskus) hat bereits an vielen Orten als Künstlerin gelebt und gearbeitet – von Damaskus und Beirut bis Paris, von Südfrankreich bis Nordkalifornien. Diese nomadische Biografie und die damit verbundenen historischen und kulturellen Kontexte bilden den Ausgangspunkt für Fattals künstlerisches Œuvre: Greifbare Spuren einer antiken oder archaischen Welt werden mit unserem heutigen Blick verwoben. „Fattals Geschichte ist ein zeitlicher Mischmasch, ein gewagtes Kontinuum, in der Zeit und Ort geebnet werden und Antikes sich mit Modernem vermengt.“¹ Für einen solchen Ort gibt es in der persischen Theosophie den Begriff *Nâ-kojâ-Abâd* – das „Land des Nirgendwo“. Das arabische Pendant dazu ist *âlam al-mithâl* – dies kann wiederum mit *mundus archetypus* übersetzt werden – die Welt der archetypischen Bilder, die real existieren und nicht bloß Gegenstand unserer Einbildung sind.

Simone Fattals Skulpturen sind das manifeste Aufeinandertreffen solcher Archetypen. Antike Epen und Mythologien, die Jahrtausende lang die Entwicklung der mediterranen Zivilisation bestimmten, finden im manuellen Formen des Tons – das primäre Medium Fattals – zu abstrakten Gestalten. Im Vordergrund steht dabei die physische und materielle Relation zwischen Künstlerin und Material. Die Figuren oder architektonischen Strukturen, die dabei entstehen, entziehen sich der Sprache reiner Formen und werden durch ihre Titel mit vielschichtigen Bedeutungsebenen erweitert, um sich sanft aber auch bestimmt ihrem geheimen Ursprung und ungeschriebenen Schicksal zu widmen.

Die Collagen Fattals intensivieren diese Verbindungen zwischen Geschichte und Gegenwart. Gesammeltes Bildmaterial aus Magazinen, Zeitungen, Postkarten, eigens produzierte Bildelemente, alte Fotografien und zeitgenössische Bilder werden zu visueller Poesie verdichtet. Die Collagen, allesamt in diesem Jahr entstanden, tragen gewichtige Titel, verweisen auf historische Einschnitte, die sich nicht nur auf die gegenwärtige Situation beziehen (vgl. *Travel is Impossible*), sondern von erdgeschichtlicher Bedeutung sind (vgl. *La Terra Trema*, oder die Serie *Earth Day*). Aus der Vielfalt der Einzelbilder und Formen entstehen kohärente Collagen, die eine sensible Lesart erfordern; vergleichbar mit persischen Miniaturen – kleine, narrative Gemälde oder Buchillustrationen, deren Schlüssel zum Verständnis im flüchtigen Detail liegt.

Geschichte (vgl. *Were You Crowned With Laurel, Or With Fire, Oh Damascus*), Erinnerung an verlassene Orte (vgl. *I Love Damascus*), Mythologien und Natur, vor allem Bäume finden sich in ihren Zeichnungen und Aquarellen. Die gezeigten Malereien tragen, in Anlehnung an Robert Walser, den Titel *Der Spaziergang (The Walk)*. Darin manifestiert sich eine lebenslange Verbundenheit Fattals zur Literatur. Als Philosophin ausgebildet, zur Künstlerin geworden, gründet sie 1982 in Kalifornien den Verlag *Post-Apollo Press*, der sich auf Poesie, experimentelles Schreiben und die Übersetzung amerikanischer, europäischer und aus dem Mittleren Osten stammender Autor*innen spezialisiert. Der Name des Verlags bezieht sich auf das historische Ereignis der Apollo-Raumfahrtmission zum Mond. Ein Ereignis, das Fattal als Zeitpunkt für eine neue Zeitrechnung, gleichberechtigt mit den uns bekannten, ansieht.

Chris Marker und Alain Resnais sprechen in ihrem Film *Les Statues Meurent Aussi* (1953) von der Kultur als einer „Botanik des Todes“, einem Kreislauf, in dem Menschen nach ihrem Tod in die Geschichte eingehen und Skulpturen nach ihrem „Tod“ in die Kunst. Simone Fattals Werk stellt diese Logik auf den Kopf: Ihre Skulpturen sind keine Artefakte vergangener Zeiten und Kulturen, sondern lebendige Akteure, sie erwachsen aus der Erde, die das sedimentierte Gedächtnis der Geschichte ist, und bezeugen eine Vergangenheit, die zu einer lebendigen Gegenwart zurückgekehrt ist und sich der Zukunft hin öffnen. So wird aus der „Botanik des Todes“ eine „Poetik des Lebens“.

¹ Negar Azimi, *On Simone Fattal*, siehe: <https://www.simonefattal.com/on-simone-fattal/> (letzter Zugriff: 16.10.2020)

BREITE GASSE 17
1070 VIENNA, AUSTRIA

T. +43 (1) 524 09 76 / F. -9
OFFICE@GALERIEWINTER.AT
WWW.GALERIEWINTER.AT